

E-RU.АЯ04.В.00090\*

26 сентября 2011

13 апреля 2013

продукции машиностроения Федерального государственного унитарного  
предприятия «Всероссийский научно-исследовательский  
институт стандартизации и сертификации в машиностроении» (ОС «ПРОММАШ»)  
123007, г. Москва, ул. Шеногина, 4, ОГРН 1037739388939,  
№ РОСС RU.0001.11АЯ04 с 20.03.2008 г. по 20.03.2013 г.  
тел.: (499) 259-74-85, факс: (499) 256-14-77, e-mail: 203-1@gost.ru

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| МАРКА                                     | Škoda                                                                                                                                                                                                                                          |
| КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ                 | Yeti                                                                                                                                                                                                                                           |
| ТИП                                       | 5L                                                                                                                                                                                                                                             |
| МОДИФИКАЦИИ                               | —                                                                                                                                                                                                                                              |
| КАТЕГОРИЯ                                 | M <sub>1</sub>                                                                                                                                                                                                                                 |
| ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС                       | 5                                                                                                                                                                                                                                              |
| КОД ОКП / ТН ВЭД                          | 45 1481 / 8703 22 (дв. СВЗВ, САХА),<br>8703 23 (дв. СДАА, СДАВ)                                                                                                                                                                                |
| ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС                     | Общество с ограниченной ответственностью<br>«ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»<br>(ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»),<br>248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1,<br>Российская Федерация<br>ОГРН 1025005336564<br>тел. (499) 258-39-01, факс (499) 271-08-75 |
| ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС                  | Общество с ограниченной ответственностью<br>«ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»<br>(ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»),<br>248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1,<br>Российская Федерация<br>ОГРН 1025005336564<br>тел. (499) 258-39-01, факс (499) 271-08-75 |
| ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И<br>ЕГО АДРЕС | —                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| СБОРОЧНЫЕ ЗАВОДЫ И ИХ АДРЕСА               | <p>Общество с ограниченной ответственностью<br/>«ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»<br/>(ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»)<br/>248926, г. Калуга, ул. Автомобильная, д. 1,<br/>Российская Федерация</p> <p><b>Обособленное подразделение<br/>Общество с ограниченной ответственностью<br/>ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус»<br/>603004, г. Нижний Новгород, пр-кт Ленина, д. 88,<br/>Российская Федерация</b></p> |
| ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС | <p>Škoda Auto a.s.,<br/>Vaclava Klementa 869, CZ-293 60, Mladá Boleslav,<br/>Czech Republic</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

\* является распространением ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА № РОСС RU.АЯ04.Е01781, выданного со сроком действия до 13.04.2013г. соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений не действительно.

|              |                                                                                                |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Приложение 1 | Общие характеристики транспортного средства                                                    |
| Приложение 2 | Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА |
| Приложение 3 | Описание маркировки транспортного средства                                                     |
| Приложение 4 | Общий вид транспортного средства на 1 странице                                                 |

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Транспортные средства могут быть использованы для коммерческих перевозок

Руководитель органа по сертификации

подпись

**А.В. Куликов**

инициалы, фамилия

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО**

Внесена запись в реестр за № E-RU.АЯ04.В.00090 от 05 сентября 2011 г.

Заместитель руководителя

**РОССТАНДАРТА**

наименование федерального органа исполнительной власти, выполняющего функции компетентного административного органа Российской Федерации в соответствии с Женевским Соглашением 1958 года

подпись

**А.В. Зажигалкин**

инициалы, фамилия

| ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА                                  |                                                          |                                                                 |                                                                           |                   |                                |                             |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Колесная формула / ведущие колеса                                            |                                                          | 4 x 2 / передние; 4 x 4 / все                                   |                                                                           |                   |                                |                             |
| Схема компоновки транспортного средства                                      |                                                          | переднеприводная или полноприводная                             |                                                                           |                   |                                |                             |
| Расположение двигателя                                                       |                                                          | переднее поперечное                                             |                                                                           |                   |                                |                             |
| Тип кузова / количество дверей                                               |                                                          | универсал, несущий, цельнометаллический / 5                     |                                                                           |                   |                                |                             |
| Количество мест для сидения                                                  |                                                          | 5 (первый ряд – 2, второй ряд – 3)                              |                                                                           |                   |                                |                             |
| Габаритные размеры, мм                                                       |                                                          |                                                                 |                                                                           |                   |                                |                             |
| - длина                                                                      |                                                          | 4223 (4360 – с буксирным устройством)                           |                                                                           |                   |                                |                             |
| - ширина                                                                     |                                                          | 1793                                                            |                                                                           |                   |                                |                             |
| - высота                                                                     |                                                          | 1671-1691                                                       |                                                                           |                   |                                |                             |
| База, мм                                                                     |                                                          | 2576                                                            |                                                                           |                   |                                |                             |
| Колея передних / задних колес, мм                                            |                                                          | 1531 - 1541 / 1527 - 1537                                       |                                                                           |                   |                                |                             |
| для моделей с двигателями                                                    | Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг | Полная масса транспортного средства (технически допустимая), кг | Максимальная осевая масса транспортного средства (технически допустимая): |                   | Максимальная масса прицепа, кг |                             |
|                                                                              |                                                          |                                                                 | на переднюю ось, кг                                                       | на заднюю ось, кг | прицеп без тормозной системы   | прицеп с тормозной системой |
| CBZB                                                                         | 1273...1355                                              | 1880...1915                                                     | 950...980                                                                 | 970...980         | 1200                           | 600                         |
| CDAА                                                                         | 1430...1753                                              | 2045...2050                                                     | 1070                                                                      | 1030              | 1800                           | 700                         |
| CDAB                                                                         | 1430...1790                                              | 2050...2085                                                     | 1070...1090                                                               | 1020...1030       | 1800                           | 700                         |
| <b>САХА</b>                                                                  | <b>1306...1617</b>                                       | <b>1915...1920</b>                                              | <b>1000</b>                                                               | <b>960</b>        | <b>1300</b>                    | <b>650</b>                  |
| Двигатель (марка, тип)                                                       | Volkswagen AG                                            |                                                                 | Audi AG                                                                   |                   |                                |                             |
|                                                                              | CBZB                                                     | САХА                                                            | CDAА                                                                      | CDAB              |                                |                             |
| - обозначение на блоке двигателя                                             | CBZ                                                      | САХ                                                             | CDA                                                                       | CDA               |                                |                             |
| - количество и расположение цилиндров                                        | четырёхтактный, с принудительным зажиганием, 4, рядное   |                                                                 |                                                                           |                   |                                |                             |
| - рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>                                   | 1197                                                     | 1390                                                            | 1798                                                                      | 1798              |                                |                             |
| - степень сжатия                                                             | 10.0                                                     | 10.0                                                            | 9.8                                                                       | 9.8               |                                |                             |
| Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ), по Правилам ЕЭК ООН № 85-00 | 77 (5000)                                                | 90 (5000)                                                       | 118 (4500-6200)                                                           | 112(4300-6200)    |                                |                             |
| Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )                        | 175 (1500-4100)                                          | 200 (1500-4000)                                                 | 250 (1500-4500)                                                           | 250 (1500-4500)   |                                |                             |
| Топливо                                                                      | бензин с октановым числом не менее 95                    |                                                                 |                                                                           |                   |                                |                             |

## E-RU.AЯ04.B.00090

| для двигателей:                                           | CBZB                                                                                                                                                                                           | CAHA                                  | CDAА                            | CDAB                            |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>Система питания (тип)</b>                              | непосредственный впрыск                                                                                                                                                                        |                                       |                                 |                                 |
| Блок управления (маркировка)                              | 03F 906 070 xx                                                                                                                                                                                 | 03C 906 016 xx                        | 5L0 907 115 xx                  | 5L0 907 115 xx                  |
| Система впрыска (марка, тип)                              | Continental Automotive GmbH, SIMOS 10                                                                                                                                                          | Bosch, MED 17                         | Motronic                        | Motronic                        |
| Форсунки (тип, маркировка)                                | 03F 906 036 xx                                                                                                                                                                                 | 03C 906 036 xx                        | 06F 906 036 xx                  | 06F 906 036 xx                  |
| Турбокомпрессор (маркировка, тип)                         | III,<br>03F 145 701 xx                                                                                                                                                                         | MHI, TD025M2-07T-2.3 / 03C 145 702 xx | 3K – Warner, KK3, KKK, BWTS K03 | 3K – Warner, KK3, KKK, BWTS K03 |
| Воздушный фильтр (тип, маркировка)                        | VW AG, с бумажным элементом                                                                                                                                                                    |                                       |                                 |                                 |
| Глушитель шума впуска (маркировка)                        | 1K0 183                                                                                                                                                                                        |                                       | 1K0 183 B                       |                                 |
| - 1 ступень                                               | 1K0 183                                                                                                                                                                                        |                                       | 1K0 183 B                       |                                 |
| <b>Система зажигания (тип)</b>                            | TCI, транзисторная с электронным управлением, с регулированием по многопараметровым характеристикам, со статическим распределением тока через отдельные для каждого цилиндра катушки зажигания |                                       |                                 |                                 |
| Катушка зажигания (маркировка)                            | VWRU4 или другие одобренные VW AG                                                                                                                                                              |                                       |                                 |                                 |
| Свечи зажигания (марка, тип)                              | VW R0, R1, R5, R6, или другие типы, одобренные VW AG                                                                                                                                           |                                       |                                 |                                 |
| <b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b> | основной и дополнительный глушители; нейтрализатор отработавших газов                                                                                                                          |                                       |                                 |                                 |
| Нейтрализаторы (маркировка)                               |                                                                                                                                                                                                |                                       |                                 |                                 |
| - 1 ступень                                               | 1K0 178 QB                                                                                                                                                                                     | 1K0 178 P?                            | 1K0 166 DC                      |                                 |
| - 2 ступень                                               |                                                                                                                                                                                                |                                       | 1K0 178 H?                      |                                 |
| Глушители (маркировка)                                    |                                                                                                                                                                                                |                                       |                                 |                                 |
| - 1 ступень                                               | 1K0 118 P                                                                                                                                                                                      | 1K0 119 AT                            | 1K0 119 C                       |                                 |
| - 2 ступень                                               | 1K0 120 H                                                                                                                                                                                      | 1K0 120                               | 1K0 120 S                       |                                 |
| <b>Трансмиссия (тип)</b>                                  | механическая                                                                                                                                                                                   |                                       |                                 |                                 |
| Сцепление (марка, тип)                                    | фрикционное, сухое, однодисковое, с центральной диафрагменной пружиной                                                                                                                         |                                       |                                 |                                 |
| Коробка передач (марка, тип)                              | AM62Q030                                                                                                                                                                                       | FM6AJ007                              | FM6AJ010                        |                                 |
| - число передач и передаточные числа                      | механическая                                                                                                                                                                                   |                                       |                                 |                                 |
|                                                           | вперед-6, назад-1                                                                                                                                                                              |                                       |                                 |                                 |
| I -                                                       | 3.769                                                                                                                                                                                          | 3.615                                 | 3.615                           |                                 |
| II -                                                      | 2.087                                                                                                                                                                                          | 1.955                                 | 1.947                           |                                 |
| III -                                                     | 1.469                                                                                                                                                                                          | 1.281                                 | 1.281                           |                                 |
| IV -                                                      | 1.098                                                                                                                                                                                          | 0.973                                 | 0.973                           |                                 |
| V -                                                       | 1.108                                                                                                                                                                                          | 0.778                                 | 0.778                           |                                 |
| VI -                                                      | 0.927                                                                                                                                                                                          | 0.646                                 | 0.646                           |                                 |
| 3.X. -                                                    | 4.549                                                                                                                                                                                          | 3.182                                 | 3.182                           |                                 |
| <b>Главная передача (марка, тип)</b>                      | VW AG, цилиндрическая косозубая (передняя) + гипоидная (задняя)                                                                                                                                |                                       | VW AG, цилиндрическая косозубая |                                 |
| - передаточное число                                      | 3.944 / 3.087*                                                                                                                                                                                 | 4.353                                 | 4.353                           |                                 |

\* - при включении I – IV передач / V - VI передач и передачи заднего хода

## E-RU.AЯ04.B.00090

|                                      |                                                      |                       |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------|
| Трансмиссия (тип)                    | механическая                                         |                       |
| Сцепление (марка, тип)               | две многодисковые муфты, работающие в масле          |                       |
| Коробка передач (марка, тип)         | FD7AM006                                             | AD62E086              |
|                                      | автоматическая,<br>с возможностью ручного управления |                       |
| – число передач и передаточные числа | вперед – 7, назад – 1                                | вперед – 6, назад – 1 |
| I -                                  | 3.765                                                | 3.462                 |
| II -                                 | 2.273                                                | 2.050                 |
| III -                                | 1.531                                                | 1.300                 |
| IV -                                 | 1.122                                                | 0.902                 |
| V -                                  | 1.176                                                | 0.914                 |
| VI -                                 | 0.951                                                | 0.756                 |
| VII -                                | 0.795                                                | —                     |
| 3.X. -                               | 4.170                                                | 3.989                 |
| Главная передача (марка, тип)        | цилиндрическая, косозубая                            |                       |
| – передаточное число                 | 4.438 / 3.227 / 4.176*                               | 4.375 / 3.333**       |

\* - при включении I – IV передач / V - VII передач и / передачи заднего хода

\*\* - при включении I – IV передач / V - VI передач и передачи заднего хода

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Подвеска</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Передняя (описание)                     | независимая, типа McPherson, с треугольными нижними рычагами, со стабилизатором поперечной устойчивости                                                                                                                                                                                          |
| Задняя (описание)                       | независимая, пружинная, четырехрычажная, со стабилизатором поперечной устойчивости                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Рулевое управление</b><br>(описание) | с электромеханическим усилителем                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| рулевой механизм<br>(тип, маркировка)   | VW/Audi, «шестерня – рейка», 1K1 423 055 K/M                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Тормозные системы</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Рабочая (описание)                      | гидравлическая, с вакуумным усилителем, двухконтурная с диагональным разделением на контуры, с АБС, с усилителем для экстренного торможения (НВА), с электронным распределением тормозного усилия (EBV); с электронной системой курсовой устойчивости, тормозные механизмы всех колес – дисковые |
| Запасная (описание)                     | каждый контур рабочей тормозной системы                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Стояночная (описание)                   | механический привод тормозных механизмов задних колес                                                                                                                                                                                                                                            |
| - усилитель (маркировка)                | 1K1 614 019 K/L                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| - тормозные цилиндры<br>(маркировка)    | 1K0 615 123 D или 1K0 615 124 D или 1K0 615 123 E или<br>K0 615 124 E (передний)<br>1K0 615 423 J или 1K0 615 424 J или 1K0 615 423 M или 1K0 615 424 M или<br>1K0 615 423 J или 1K0 615 424 J (задний)                                                                                          |

| Шины | размерность    | минимально допустимый индекс нагрузки | скоростная категория | статический радиус, мм |
|------|----------------|---------------------------------------|----------------------|------------------------|
|      | 205/55 R16 M+S | 91                                    | H                    | 299                    |
|      | 205/55 R16 M+S | 94                                    | V                    | 299                    |
|      | 215/60 R16     | 95                                    | H                    | 312                    |
|      | 205/50 R17 M+S | 93                                    | H                    | 303                    |
|      | 225/50 R17     | 94                                    | W                    | 312                    |

**Оборудование  
транспортного  
средства**

подушки безопасности, передние противотуманные фары, регулируемые по высоте сиденья водителя и переднего пассажира, центральный замок с дистанционным управлением, электростеклоподъемники передних дверей или всех дверей, электрообогрев передних сидений, кондиционер (хладагент R134A), холодильник, наружные зеркала с электроприводом и электрообогревом, подготовка под установку мобильного телефона, бортовой компьютер, аудиоподготовка, стереосистема, CD-проигрыватель, люк с электроприводом, система помощи при парковке, кожаная обивка, противоугонное устройство, система крепления детских сидений на заднем сиденье (ISOFIX), электронная система обеспечения курсовой устойчивости (ESP) противобуксовочная система (ASR), система дистанционного открывания гаражных ворот

Руководитель органа по сертификации

подпись

**А.В. Куликов**

инициалы, фамилия

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

## 1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:

На табличке изготовителя или рядом с табличкой изготовителя. Знак обращения на рынке выполняется в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696

## 2. Место расположения таблички изготовителя:

## 2.1. На задней стойке передней правой двери

## 3. Место расположения идентификационного номера:

## 3.1. На табличке изготовителя.

## 3.2. В моторном отсеке, на чашке передней правой стойки.

## 4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| X | W | 8 | ? | ? | ? | 5 | L | ? | ?  | ?  | ?  | ?  | ?  | ?  | ?  | ?  |

поз. 1 - 3: XW8-Международный идентификационный код изготовителя (WMI):

ООО «ФОЛЬКСВАГЕН Груп Рус», Российская Федерация

поз. 4: код обозначения типа кузова и колесной формулы:

«J» -универсал, 4x2;

«L» -универсал, 4x4

поз. 5: код обозначения двигателя:

«B» - CDAА, CDAB; «F»- CBZB, «J» - САХА

поз. 6: код обозначения оснащённости системами безопасности или код массы транспортного средства - цифровое или буквенное обозначение

поз. 7-8: тип транспортного средства: «5L».

поз. 9: контрольная цифра от 0 до 9 или буква X или Z.

поз. 10: Код модельного года согласно п. 1.2.4 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств или постоянный символ 0;

поз. 11: Обозначение место нахождения завода-изготовителя

«K» - Калуга, Российская Федерация

«E» - Калуга, Российская Федерация

«N» - Нижний Новгород, Российская Федерация

поз. 12 - 17: производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации

А.В. Куликов

подпись

инициалы, фамилия

E-RU.АЯ04.В.00090

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА  
Škoda 5L (Yeti)